

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 94 (1966)  
**Heft:** 5-6

**Artikel:** Repartie gruyérienne...  
**Autor:** Esseiva, Isidore  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-234466>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Repartie gruyérienne...

A on grandji kèthi pè lè jétsèlétté, ou déchu dè Therniat, on camerardo ly démandé :

— Té pliétho bin per lé damon ?

— Chan tyiche-té, que nouthr'omo li répond, che mè fô finî mè dzoa lé damon, mé moujo ke li vé muri.

\* \* \*

*A un fermier qui habitait aux Echelles, au-dessus de Cerniat, un camarade demandait un jour :*

— *Te plais-tu bien par là-haut ?*

— *Hélas ! tais-toi, que lui répond notre homme, si je dois finir mes jours là-haut, je crois bien que je vais y mourir.*

(Patois gruérien.) *Isidore Esseiva,*  
Bulle.

## On bouébo nopâ

*Din totè lè familyè chon fyê dè lou j'infan. Ma lè mér'gran travon pâ dè mo po gabâ hou piti. Chon tot'èvi lè pye bi, lè pye dègremilyi ; l'an totè lè kalitâ dè lou fe è, che l'an di dèfô, tiron bin chur du vè la bala filye...*

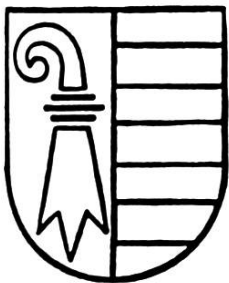
*On kou ke vè hou d'la Dzà lavan j'ou di j'invelè, la Dona k'irè achètâlye avui le piti Martin dè katr'an pri dè li, chè betè a dre :*

— *Vuityidè chi piti kemin l'è rèvèlyi è galé. L'a lè mimi bi j'yè dè chon pére, lè bi pé dè cha mère...*

*Et le piti dè kontinuâ :*

— *E lè tsothè dè chon frârè...*

Pekoji di Chouvin.



## Pages jurassiennes

### La Saint-Nicolas

Dans le numéro du 15 décembre 1962, le *Conteur romand* a bien voulu publier, en français et en patois, *Une Saint-Nicolas jurassienne* telle qu'elle se déroulait au temps de mon enfance, il y a soixante ans. Aujourd'hui, tout en rappelant la pérennité de la venue de Saint-Nicolas dans nos régions, essayons très succinctement d'en évoquer les lointaines origines.

Et d'abord, qui est saint Nicolas ? Il naquit à Patara, en Lycie, au III<sup>e</sup> siècle, fut nommé évêque de Myre, et eut à subir la persécution de Dioclétien. Ses parents, très riches, lui avaient laissé un patrimoine considérable. Homme sage et généreux, il profita de sa fortune pour secourir les pauvres et les faibles. Dès lors, rien d'étonnant que la tradition nous ait